

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr.48-B /Amt 7.1 – Uff. 7.1

Sitzung vom – seduta del

29.12.2020

ANWESEND SIND - SONO PRESENTILandeshauptmann
Landeshauptmannstv.Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano VettoratoPresidente
Vice-Presidente

Landesräte

Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer
Arnold Schuler

Assessori

Alle im Videokonferenz

Thomas Widmann

Tutti in videoconferenza

ABWESEND SIND – ASSENTISekretärin der Landesregierung gemäß Art. 2-
bis des LG vom 14. Februar 1992, Nr. 6, die
Direktorin der Abteilung 7Segretaria della Giunta Provinciale ai sensi
dell'art. 2-bis della LP del 14 febbraio 1992, n.
6, la Direttrice della Ripartizione 7

Marion Markart

Betreff:**Oggetto:***Betreff: Südtiroler Sanitätsbetrieb -
Genehmigung des
Haushaltsvoranschlages 2021**Oggetto: Azienda Sanitaria dell'Alto
Adige - Approvazione del bilancio
preventivo 2021*Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

7.1

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Betreff: Südtiroler Sanitätsbetrieb - Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2021

Der Artikel 2 Absatz 3 Buchstabe m) des Landesgesetzes vom 21. April 2017, Nr. 3, legt fest, dass die Landesregierung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags und der Abschlussrechnung des Südtiroler Sanitätsbetriebs zuständig ist.

Der Artikel 5 Absatz 2/bis des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, sieht vor, dass die Landesregierung innerhalb 31. Dezember eines jeden Jahres den wirtschaftlichen Jahreshaushaltsvoranschlag genehmigt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 24. November 2020, Nr. 941, wurden, vorbehaltlich ihrer Bestätigung im Gesetz zum „Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen 2021-2023“, die Einzelangaben zur Finanzierung des Sanitätsbetriebs, die Richtlinien an den Sanitätsbetrieb zur Rationalisierung der Gesundheitsausgaben für das Jahr 2021 und die detaillierte Aufstellung der auf dem Landeshaushalt 2021-2023 vorgesehenen Geldmittel für Investitionen, die für den mehrjährigen Investitionsplan bestimmt sind, genehmigt.

Das Amt für Gesundheitsökonomie hat dem Sanitätsbetrieb mit Schreiben vom 18. November 2020, Prot. Nr. 787303, zwecks Erstellung des Haushaltsvoranschlags 2021, die technisch-buchhalterischen Weisungen sowie die mit oben genanntem Beschluss der Landesregierung genehmigten Dokumente übermittelt.

Bei der Erstellung des Haushaltsvoranschlags 2021 hat der Südtiroler Sanitätsbetrieb die technisch-buchhalterischen Weisungen laut obigem Absatz eingehalten.

Gemäß Artikel 5 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, in geltender Fassung, sind der allgemeine Dreijahresplan, das Jahrestätigkeitsprogramm und der Haushaltsvoranschlag, innerhalb 30. November des dem Bezugsjahr vorangehenden Jahres vom Südtiroler Sanitätsbetrieb zu genehmigen und zu übermitteln.

Oggetto: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige - Approvazione del bilancio preventivo 2021

L'articolo 2, comma 3, lettera m), della legge provinciale 21 aprile 2017, n. 3, dispone che alla Giunta Provinciale compete l'approvazione del bilancio preventivo e consuntivo dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige.

L'articolo 5, comma 2/bis, della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, prevede che entro il 31 dicembre di ogni anno la Giunta provinciale approva il bilancio preventivo economico annuale.

Con deliberazione della Giunta Provinciale del 24 novembre 2020, n. 941, sono stati approvati, condizionatamente al loro recepimento nella legge di "Bilancio di previsione della Provincia autonoma di Bolzano 2021-2023", il dettaglio del finanziamento 2021 dell'Azienda sanitaria per l'elaborazione del proprio bilancio di previsione 2021, le direttive all'Azienda sanitaria di razionalizzazione della spesa e il dettaglio delle risorse in conto capitale sul Bilancio provinciale 2021-2023 destinate al finanziamento del piano degli investimenti pluriennale.

L'Ufficio economia sanitaria ha trasmesso all'Azienda sanitaria con lettera del 18 novembre 2020, prot. n. 787303, le direttive tecnico-contabili e i documenti approvati con la sopraccitata deliberazione della Giunta Provinciale ai fini della redazione del bilancio preventivo 2021.

Nella redazione del bilancio preventivo 2021 l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige ha tenuto conto delle direttive tecnico-contabili richiamate al paragrafo precedente.

Ai sensi dell'articolo 5, comma 2, della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, e successive modifiche, l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige è tenuta ad approvare e trasmettere il piano generale triennale, il programma operativo annuale e il bilancio preventivo entro il 30 novembre dell'anno precedente a quello cui si riferisce.

Mit Beschluss vom 18. Dezember 2020, Nr. 2020-A-000823, hat der Südtiroler Sanitätsbetrieb den Haushaltsvoranschlag 2021 genehmigt und ihn am selben Tag, mittels zertifizierter elektronischer Post, der Landesverwaltung übermittelt.

Die Kontrolltätigkeit wurde im Vorfeld vom Überwachungsrat des Südtiroler Sanitätsbetriebs durchgeführt, welcher ein positives Gutachten zum Haushaltsvoranschlag 2021 erteilt hat.

Nachstehend werden die wichtigsten Anmerkungen des Überwachungsrats dargelegt:

- der Haushaltsvoranschlag wurde nicht innerhalb der gesetzlichen Fristen gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, bis zum 30. November vom Generaldirektor genehmigt;
- es ist schwierig, den Haushaltsvoranschlag 2021 mit dem Vorabschluss 2020 zu vergleichen, da letzterer sowohl bei den Ertrags- als auch bei den Aufwandsposten stark von der Covid-19-Pandemiesituation beeinflusst wird. Inwieweit und wie lange diese Notsituation im Geschäftsjahr 2021 anhalten wird, ist ebenfalls schwer abzuschätzen.

Die Abteilung Gesundheit hat nach erfolgter Überprüfung, deren Ergebnisse in den Unterlagen derselben Abteilung aufbewahrt sind, unter Berücksichtigung des positiven Gutachtens des Rechnungsprüferkollegiums, ein positives Gutachten in Bezug auf den Haushaltsvoranschlag 2021 erteilt.

Nachfolgend werden die wichtigsten Anmerkungen der Abteilung Gesundheit angeführt:

Con deliberazione del 18 dicembre 2020, n. 2020-A-000823, l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige ha approvato il bilancio preventivo 2021 inviandolo lo stesso giorno, tramite posta elettronica certificata, all'Amministrazione provinciale.

L'attività di controllo è stata effettuata in via preliminare dal Collegio sindacale dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige, che ha espresso parere favorevole al bilancio preventivo 2021.

Si espongono di seguito le principali osservazioni del Collegio sindacale:

- il bilancio preventivo non è stato approvato dal Direttore Generale nei termini di legge previsti dall'articolo 5 della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, entro il 30 novembre;
- risulta difficile comparare il bilancio di previsione 2021 con il preconsuntivo 2020, in quanto lo stesso risulta fortemente influenzato, sia per quanto riguarda le voci di ricavo che quelle di costo della situazione pandemica Covid-19. Risulta inoltre difficilmente prevedibile in che misura e per quale periodo tale situazione di emergenza perdurerà nell'esercizio 2021.

La Ripartizione Salute, effettuati i riscontri di competenza i cui esiti sono custoditi agli atti della stessa Ripartizione, tenuto conto del parere favorevole espresso nella relazione del Collegio dei Revisori, ha espresso parere positivo in relazione al bilancio preventivo 2021.

Si espongono di seguito le principali osservazioni da parte della Ripartizione Salute:

- die Corona-Pandemie wirkt sich sehr stark auf die Betreuungsaktivitäten und in der Folge auf die ökonomischen Zahlen des Sanitätsbetriebs aus; der Sanitätsbetrieb wird auch aufgrund der Möglichkeit, rund 35.000.000,00 Euro an verwendungsgebundenen und zielgerichteten Finanzierungen 2019 und 2020 auf 2021 zu übertragen - davon 28.000.000,00 Euro zur Abdeckung von Covid-19-Kosten, 6.091.000,00 Euro für Neueinstellungen und 800.000,00 Euro für den neuen Tarifvertrag für Kinderärzte - in die Lage versetzt, einen ausgeglichenen Haushaltsvoranschlag 2021 zu beschließen; dies unter Berücksichtigung der Tatsache, dass sich die Covid-19-Notfallsituation voraussichtlich auch für einen guten Teil des Jahres 2021 fortsetzen wird;
- es wird erneut daran erinnert, dass die Rückstellungen für Risiken dem aktualisierten Verzeichnis der Geschäftsvorfälle Rechnung tragen müssen, wobei eventuelle Änderungen in Bezug auf bereits eingetragene Vorfälle sowie neue Vorfälle zu berücksichtigen sind;
- dem Finanzbudget, welches im Sinne der geltenden Gesetzgebung wesentlicher Bestandteil des Haushaltsvoranschlags ist, ist die korrekte Bedeutung beizumessen, indem eine Verbesserung der Ausarbeitungsmodalitäten verfolgt wird;
- es ist notwendig, die betrieblichen Gewinnrücklagen bis zur vollständigen Deckung des Investitionsplans zu verwenden; es wird eine Verfeinerung bei der Ausfüllung der Tabelle in Übereinstimmung mit den vorgesehenen Finanzierungen erwünscht;
- der Sanitätsbetrieb wird aufgefordert, die Verwaltung des Performanceprozesses weiterhin zu verbessern. Diesbezüglich ist eine sorgfältige und punktuelle Investitionsplanung, zusammen mit einer kohärenten Ausgabenkapazität durchzuführen und die betriebliche Entwicklung und die wirtschaftlich- und finanzielle Tragfähigkeit zu garantieren,
- la pandemia da coronavirus ha impattato fortemente sulle attività di cura dell'Azienda sanitaria e, di conseguenza, sui relativi dati economici; l'Azienda sanitaria approva un bilancio preventivo 2021 in pareggio anche grazie alla possibilità di riportare nel 2021 circa euro 35.000.000,00 di finanziamenti vincolati e finalizzati 2019 e 2020 - di cui euro 28.000.000,00 a copertura dei costi Covid-19, euro 6.091.000,00 euro per nuove assunzioni ed euro 800.000,00 per il nuovo contratto collettivo dei pediatri di libera scelta - tenuto conto che la situazione emergenziale Covid-19 si protrarrà presumibilmente anche per buona parte dell'anno 2021;
- si ricorda nuovamente che l'accantonamento al fondo rischi deve tener conto del registro degli eventi aggiornato in considerazione di eventuali modifiche relative agli eventi già iscritti e in considerazione di nuovi accadimenti;
- al budget finanziario, documento costitutivo del bilancio preventivo ai sensi della normativa vigente, va attribuita la corretta rilevanza perseguendo il miglioramento delle modalità di compilazione;
- è necessario l'utilizzo delle riserve d'utile dell'Azienda sanitaria fino a completa copertura del Piano degli investimenti; si chiede un affinamento nella compilazione della tabella in coerenza con i finanziamenti previsti;
- l'Azienda sanitaria è invitata a perseguire il miglioramento del ciclo di gestione della performance. In tale ottica, con riferimento al piano degli investimenti, l'Azienda deve attuare un'attenta e puntuale programmazione, accompagnata da una coerente capacità di spesa, garantendo lo sviluppo aziendale e la contestuale sostenibilità economico-finanziaria,

- der Sanitätsbetrieb wird aufgefordert, auch in Anbetracht des Erfordernisses einer Steigerung der Leistungsfähigkeit des Systems, genau die umzusetzenden Rationalisierungsmaßnahmen zu definieren.

Aufgrund der Abtretung der Kapitel der direkt verwalteten Ausgabe, bestehen in der Provinz Bozen keine weiteren Körperschaften laut gesetzvertretendem Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, Artikel 19 Absatz 2 Buchstabe b) Punkt i) und Buchstabe c), sodass der Haushaltsvoranschlag 2021 des Südtiroler Sanitätsbetriebs gleichzeitig auch den konsolidierten Haushaltsvoranschlag des Landesgesundheitsdienstes laut Artikel 32 desselben Dekrets darstellt.

Der Haushaltsvoranschlag und die Jahresbilanz des Südtiroler Sanitätsbetriebs sind laut Artikel 9/bis des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, in geltender Fassung, innerhalb 60 Tagen nach ihrer Genehmigung durch die Landesregierung auf der Internetseite der Landesverwaltung vollinhaltlich zu veröffentlichen.

Aus diesen Gründen

b e s c h l i e ß t
DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzlicher Form

1. den Beschluss des Generaldirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebs betreffend die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2021, welcher ein ausgeglichenes Ergebnis aufweist, zu genehmigen; der Südtiroler Sanitätsbetrieb wird aufgefordert, die in den Gutachten des Rechnungsprüferkollegiums und der Abteilung Gesundheit enthaltenen Vorschläge, Ratschläge und Anmerkungen zu berücksichtigen bzw. umzusetzen;

- l'Azienda sanitaria è invitata a definire puntualmente le misure di razionalizzazione da porre in essere anche alla luce dell'esigenza di efficientamento del sistema.

A seguito della dismissione dei capitoli a gestione diretta e non essendovi in Provincia di Bolzano altri enti di cui alle lettere b), punto i), e c) del comma 2 dell'articolo 19 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, il Bilancio preventivo 2021 dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige costituisce il Bilancio preventivo consolidato del Servizio sanitario provinciale di cui all'articolo 32 dello stesso decreto.

Entro 60 giorni dalla data di approvazione da parte della Giunta provinciale, il bilancio preventivo e il bilancio di esercizio dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige vanno pubblicati integralmente sul sito internet della Provincia ai sensi dell'articolo 9-bis della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14, e successive modifiche.

Per questi motivi

LA GIUNTA PROVINCIALE
d e l i b e r a

a voti unanimi espressi nei modi di legge

1. di approvare la deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige avente a oggetto l'approvazione del bilancio preventivo 2021; si invita l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige a rispettare e a mettere in pratica le proposte, i consigli e le osservazioni espressi dal Collegio dei Revisori dei conti e dalla Ripartizione Salute nei rispettivi pareri;

2. es wird bestätigt, dass aufgrund der Abtretung der Kapitel der direkt verwalteten Ausgabe in der Provinz Bozen keine weiteren Körperschaften laut gesetzesvertretendem Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, Artikel 19, Absatz 2, Buchstabe b), Punkt i) und Buchstabe c) bestehen, sodass der Haushaltsvoranschlag 2021 des Südtiroler Sanitätsbetriebs gleichzeitig auch den konsolidierten Haushaltsvoranschlag des Landesgesundheitsdienstes laut Artikel 32 desselben Dekretes darstellt;

3. der Haushaltsvoranschlag 2021 und dieser Beschluss werden, gemäß Artikel 9/bis des Landesgesetzes vom 5. November 2001, Nr. 14, in geltender Fassung, innerhalb 60 Tagen nach ihrer Genehmigung auf der Internetseite der Landesverwaltung vollinhaltlich veröffentlicht;

4. der gegenständliche Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Landeshaushalts mit sich.

Es wird darauf hingewiesen, dass innerhalb 60 Tagen bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs gegen den vorliegenden Beschluss eingebracht werden kann.

2. viene dato atto che a seguito della dismissione dei capitoli a gestione diretta e non essendovi in Provincia di Bolzano altri enti di cui alle lettere b), punto i), e c) del comma 2 dell'articolo 19 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, il Bilancio preventivo 2021 dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige costituisce il Bilancio preventivo consolidato del Servizio sanitario provinciale di cui all'articolo 32 dello stesso decreto;

3. il bilancio preventivo 2021 e la presente deliberazione sono pubblicati integralmente nel sito internet della Provincia entro 60 giorni dalla data di approvazione ai sensi dell'articolo 9-bis della legge provinciale 5 novembre 2001, n. 14;

4. la presente deliberazione non comporta spese a carico del bilancio provinciale.

Si fa presente che entro 60 giorni può essere presentato ricorso contro la presente deliberazione al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

Der Landeshauptmann – Il Presidente della Provincia
Arno Kompatscher

Die Sekretärin – La Segretaria
Marion Markart

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der geschäftsführende
Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio
reggente

Die Abteilungsdirektorin

La Direttrice di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden

impegnate

als Einnahmenermittelt

accertate in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben

Il Direttore
dell'Ufficio spese

Der Direktor
des Amtes für Einnahmen

Il Direttore
dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: